ZATERDAG 30 JUNI 1951 — VERSCHIJNT DINSDAG, DONDERDAG EN ZATERDAG — TIENDE JAARGANG No. 1964

De Arubaanse Courant

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Abonnementsprijs fl. 1.50 per maand - fl. 4.00 per kwartaal. — Bureau voor San Nicolaas: Aruba Drukkerij Rodgerstraat 5 - Tel. 5072.

Bureau voor Oranjestad: Aruba Boekhandel Gebr. de Wit, Nassaustraat - Tel. 1273, Oranjestad. — Redactie en uitgave Aruba Drukkerij, Gebr. de Wit, Aruba.
Drukkerij „De Stad" N.V.

Per vissersboot „op reis" naar Oranjestad

Bij het ZILVEREN JUBILEUM van de heer Rudolf Arends

We schrijven Juli 1925. De jonge Rudolf Arends begeeft zich naar het Bestuurskantoor; de weg is niet lang, maar wel warm. Er wacht hem weer veel werk en hoewel de arbeidsuren korter zijn dan na'29, komt hij 's middags om drie uur meestal moe thuis. Er werken maar zes ambtenaren op het Bestuurskantoor: Gezaghebber J. F. Kwast, mej. O. L. Henriquez (assistente van de heer Gezaghebber) en op de afdeling ontvanger/posterijen zijn het de ontvanger J. M. van Eps, de heer H. Oduber en Rudolf Arends. Zijn neef E. Arends werkt op Sint Nicolaas, op een geweldige afstand van Oranjestad. Want auto's zijn er niet....

Rudolf is in tijdelijke dienst, maar zijn werk ten postkantore verricht hij met de grootste nauwkeurigheid. Als het mailschip van Curacao komt (eens per week), dan heeft hij weer de handen vol. De post moet worden gesorteerd (dan gaat het kantoor even dicht) en voor zover ze niet worden afgehaald, worden ze de enige brievenbesteller meegegeven.

Enige jaren later komt er zelfs een luchtverbinding met Curacao. Een toestel van de heer Viana, dat eens per week overvliegt en behalve de post nog plaats heeft voor een passagier! Dat is een enorme verbetering. Op het „vliegveld" op Salinja (bij het kamp Savaneta) heeft het vliegtuig veel bekijks en weinigen vermoeden, dat gauw de K.L.M. komt....

Dagelijks ook komt er een schip van Savaneta, een vissersboot. Met goederen (die door de douane nauwkeurig worden geregistreerd), met post en met passagiers, die zich soms langer dan een week op de lange reis naar Oranjestad voorbereiden.

Aruba is landelijk, het eiland is nog volkomen gespeend van de dynamiek, die de olie zal brengen.

In slechts weinig jaren (want wat is tenslotte 25 jaar....) zal Aruba worden tot wat het nu is. Is het wonder, dat velen (en vooral bepaalde overheidsinstellingen) de grootste moeite hebben om de haast-van-deze-tijd bij te houden?

„Kijkt U maar eens naar ons tegenwoordig postkantoor", vertelt de heer Rudolf M. Arends, die morgen zijn 25-jarig ambtsjubileum viert, „het is volkomen uit de tijd en we komen heel wat ruimte tekort. Over het kantoortje op Sint Nicolaas zal ik maar zwijgen. Dat houten gebouwtje is wel heel gevaarlijk; er moet maar eens brand uitbreken. De posterijen zijn sinds 1925 vijf maal verhuisd, maar steeds was het een noodvoorziening."

De heer Arends is op het ogenblik de rechterhand van de heer Oduber, de directeur van de posterijen, en heeft bovendien twee afdelingen onder zijn beheer: postwissels en de spaarbank. In de jaren '38 en '39 heeft hij anderhalf jaar op Curacao gewerkt (postpakettenafdeling), maar de overige tijd van zijn ambtsperiode steeds op ons eiland. De heer Arends begon met een toelage van vijftig gulden per maand; later kreeg hij een bezoldiging. Het postkantoor was een hulpkantoor van Curacao en werd in 1927 zelfstandig. Specialisatie in de werkzaamheden bestond er in het begin niet;; de ambtenaren moesten alles kunnen en niet zelden kwam het voor, dat zelfs de chef van de dienst achter het loketje stond.

In '38 kregen de posterijen het eerste motorvoertuig, een truck; nu heeft men de beschikking over acht auto's. Op het ogenblik zijn er 21 bestellers in totaal.

Als de heer Arends ons al deze belangwekkende bijzonderheden heeft verteld, komt hij te spreken over zijn vroegere ontspanning: voetbal. Als doelverdediger heeft hij zich tal van malen onderscheiden o.m. in '24 (de heer Arends was nog maar 15 jaar oud), toen hij was opgesteld in een vertegenwoordigend Arubaans elftal, dat van het Curacaose team met 3-0 verloor. Zes jaar later werd op Curacao verloren met 2-1. Ook op ander sportgebied heeft de heer Arends zich onderscheiden: in '29 was hij tenniskampioen van Aruba. Op het ogenblik bepaalt de jubilaris zich tot het schone kegelspel, dat hij regelmatig in de Aruba Tivoli Club beoefent.

Als de heer Arends morgen, op de dag van zijn jubileum, te zijnen huize recipieert, zal het hem zeker niet aan belangstelling ontbreken en bij de vele felicitaties willen wij gaarne de onze voegen.

OVERMORGEN EERSTE VERGADERING VAN DE EILANDSRAAD

We hebben dezer dagen, na een onderhoud met de heer H. A. Hessling ten Gezaghebberskantore, de indruk gekregen dat er nog heel wat wind langs de Hooiberg moet strijken voordat de organisatie rond onze Eilandsraad „loopt". Er bleken de laatste dagen nog heel wat voorzieningen te moeten worden getroffen en als Maandagmorgen om tien uur de eerste vergadering wordt geopend, zal er nog geen secretaris zijn, het reglement van orde zal hoogstens in concept klaar zijn. Maar de vergadering gaat door. Wie er zullen komen? Veel publiek uiteraard, een goed bezette perstribune, misschien wel honderd genodigden. Hoeveel vroede vaderen? Wij weten het niet en we geloven dat iedereen het antwoord op die vraag schuldig moet blijven. De berichten van acceptatie van de zetel komen druppelsgewijze binnen en het is niet onmogelijk, dat tot de laatste minuut achter de partijvestingen wordt gevochten wie nou eigenlijk zullen gaan en wie niet. Enfin, we zullen wel zien Maandag.

Het Cabenda-gebouw heeft van binnen een geweldige metamorphose ondergaan. Beneden krijgt het bevolkingsbureau een flinke ruimte en daarnaast is nog volop plaats voor minstens twee gedeputeerden (die wel niet dadelijk zullen worden benoemd, want er zal voorlopig zeker geen dagtaak voor hen zijn; we vernemen dat zelfs de decentralisatie van D.O.W. tot nader order uitgesteld). En boven dan de mooie ruime raadzaal. Drie lange groene tafels in U-vorm met achter de voorzitterszetel plaatsen voor bestuursgemachtigden. Stevig meubilair werd geleverd door de fa. Muskus en Co.

Op de perstribune zijn zestig zitplaatsen, waarvan er acht voor de pers bestemd zijn. Deze prachtige tribune werd door Openbare Werken gemaakt. Achter de raadzaal is een koffiekamer, waar de hete hoofden afkoeling kunnen vinden.

Desgevraagd deelde de heer Hessling nog mede, dat er Maandag wel wordt gevlagd, maar dat het geen vrije dag betekent voor ambtenaren en scholieren.

HANDELSCOMMISSARIS KOMT NAAR ARUBA

Wij vernemen van de Handelscommissaris voor Nederland, de heer G. A. Jonker, dat het in zijn voornemen nemen ligt om in de tweede week van Juli weer naar ons eiland te komen om besprekingen te voeren met Arubaanse handelaren.

BEKENDMAKING

Met ingang van 1 Juli zal de uitgave van de Arubaanse Courant ter hand worden genomen door „De Arubaanse Courant N.V. i.o.". Verandering van de organisatie is noodzakelijk gebleken in verband met het feit, dat ernaar wordt gestreefd om niet alleen het blad op ons eiland te laten drukken, maar ook om het t.z.t. als dagblad te doen verschijnen. Een en ander brengt zovele werkzaamheden mede, dat voor een efficient verloop daarvan een nieuwe organisatievorm moest worden gekozen.

Het bovenstaande impliceert, dat de huidige uitgevers, Gebrs. De Wit, na genoemde datum niet meer zijn belast met de exploitatie.

Na 1 Juli zal de redactie van de Arubaanse Courant worden gevormd door de heer A. Cloo, tot voor kort waarnemend Hoofdredacteur van het ochtendblad „De Morgenster". De heer Cloo is tevens aangesteld als hoofd van de administratie (advertentie- en abonnementenexploitatie).

De nog steeds toenemende stijging van de papierprijs heeft het noodzakelijk gemaakt de advertentieprijs per 1 Juli te verhogen tot ƒ 1.25 per kolom/centimeter; tarieven van contract-advertenties worden gaarne op aanvraag toegezonden. De abonnementsprijs blijft voorshands ongewijzigd: ƒ 1.50 per maand en ƒ 4.— per kwartaal.

Het kantoor van de Arubaanse Courant is thans gevestigd op het adres: Nassaustraat 91, Oranjestad. Het (tijdelijk) telefoonnummer is 1273. Agente in San Nicolas: Aruba Post, Mainstreet, telefoon 5019.
Oranjestad, 29 Juni 1951.

DIRECTIE
„DE ARUBAANSE COURANT N.V. i.o."

Van de ene week in de andere

Als wij iemand beklagen, dan is het wel zeker de penningmeester van de Arubaanse Kunstkring, wiens bankrekening evenzeer eb kent als vloed. Na een populaire avond (met zo'n licht gichelprogrammatje, weet u wel?) is er vloed en als het bestuur beslag weet te leggen op een ander niemandalletje, dan weet die goeie penningmeester dat het water nog hoger zal komen. Maar o wee — als er iemand naar Aruba komt die iets heeft te maken met de hoofdletter K. Dan keert het tij. Ebbe — ver beneden peil! Dan houdt hij bij voorbaat de adem in en in z'n gedachten zit hij al achter een tafel met een fletsgroen lakentje om het faillisement van de Kunstkring te regelen........

Todd Duncan bracht Kunst naar Aruba. En daarom was de zaal vrijwel leeg. Ebbe in de kas van de penningmeester en (we dachten even aan 'n uiterste) vloed in een plaatselijk restaurant. Vloed, ja! Maar dat was Zaterdag, na de receptie in de Pasanggrahan. Een vloed van dranken — en eb in de hoofden der consumenten. Tot diep in de nacht steeg de vloed en werd tenslotte overvloed. Overvloed van gejengel en spiritualiën. Toch heel wat anders dan Haendel en spirituals (van Todd Duncan). Dwaze vergelijking. Maar toch........

—=—

Olie-pioniers kunnen heel wat verhalen. Gisteren spraken wij er weer een; hij was van de Lago en had „alles" meegemaakt, van de eerste dag af aan. „We zaten er met 'n man of vijftig. Woonden in de „village", er was niks anders. Water hadden we niet, en geen licht, en geen gas. Van het bestaan van ijskasten hadden we niet gehoord en op het hele eiland waren vijf auto's. Zo zijn we begonnen, u kunt het geloven of niet......"

Wij hebben niet de minste reden om het niet te geloven. En evenmin hebben wij reden om aan te nemen dat het zo zal blijven op Aruba. Eens zal zeker de laatste tanker komen en in de rookpluim van die meer nuttige dan sierlijke schuit zullen we Aruba's bloeiperiode zien vervliegen.

„Het is goed, dat het eiland nog iets achter de hand heeft", meende Z. E. Gouverneur Struycken, toen wij tijdens zijn bezoek aan ons eiland met hem over „het" vraagstuk spraken. En met dat „iets" doelde Zijne Excellentie op de touristen mogelijkheden van Aruba. Allemaal goed en wel. Maar het is een kwestie van tijd geworden. In het gehele Caraïbische gebied beijvert men zich om dat „achter de hand" in iets meer concreets te doen verkeren. Zodat men hoe langer hoe meer de touristen kan tonen: kijk eens, dat hebben wij, OP de hand. Het lijkt ons heel nuttig, dat Aruba daarover met wat meer ernst nadenkt.

—=—

Er zijn heel wat mensen die in hun gedachten het optreden van de Eilandsraad vergelijken met de komst van het Kerstmannetje. Die lieden geloven steevast, dat de voorzitter Maandagmorgen kort na de officiële opening een geweldige koffer zal openen en daarna zal gaan ronddelen: hier Muziekschool, hier heb je je subsidie voor het eerste jaar; hier Openbare Werken, geld voor DE BOUW VAN zovele volkswoningen, zodat binnen zes maanden de „Village" in brand kan worden gestoken; hier Cultureel Centrum, het geld voor een nieuwe uitvoeringszaal......

Al te vaak hebben wij de laatste maanden horen zeggen, in gevallen dat het om het verkrijgen van overheidsgelden ging: wacht maar, de Eilandsraad komt en dan heb ik het zo te pakken......

Met het optreden van de Eilandsraad zullen er heel wat illusies de bodem ingeslagen worden. Illusies van degenen, die er al te veel van hadden verwacht. En dan zal men weer gaan fulmineren — natuurlijk op de leden van de Eilandsraad, zoals men het tot dusverre op de heren van het Statencollege heeft gedaan.

En zo zal er dan eigenlijk ook al weer niets veranderen.......

Todd Duncan bracht klein publiek in extase

Geslaagde avond van de Arubaanse Kunstkring

Voordat Todd Duncan Dinsdagavond in Sociedad Bolivariana voor het voetlicht trad werd deze Amerikaanse bariton voorzichtig meegedeeld, dat de zaal „niet bepaald vol was", maar dadelijk werd een pleister op de wonde gelegd: „het is een muzikale groep, die vanavond naar U luistert".

Na zijn ricital beaamde de beroemde zanger: inderdaad, het publiek was goed. En hij voegde daaraan dadelijk toe, dat hij het zo prettig had gevonden dat men zozeer gesteld was op de negro-spirituals. Deze appreciatie had Duncan dubbel en dwars beloond, nl. met enige mooie toegiften (w.o. het altijd weer even schone „Old man River").

Het enthousiaste publiek dwong de bariton tot nog meer extraatjes. Hieruit bleek wel hoezeer hij de harten van de (helaas) ongeveer honderd aanwezigen had gewonnen. Niet alleen door zijn volumineus zanggeluid, maar bovendien door zijn simpele voordracht. Todd Duncan is kennelijk wars van alles wat onder „show" wordt verstaan en ongetwijfeld zal hij voor een niet gering deel daaraan zijn populariteit te danken hebben.

Op het programma prijkten de namen van Secchi, César Franck, Händel, Schubert („der Wanderer" en „der Erlkönig") en Rossini; na de pauze: Tschaikowsky, Sojo, Ley (modern!!), Gerswin (gedeelte uit „Porgy and Bess"). Veel verscheidenheid dus en we zouden achteraf moeilijk kunnen zeggen wat ons het meest heeft bekoord. Alles „lag" Duncan en alles zong hij met een bewonderenswaardig gemak.

Al bijna tien jaar lang wordt Todd Duncan op zijn tournée's vergezeld door zijn vaardige accompagnateur William Allen en Dinsdagavond bleek ons weer, dat het tweetal een team vormt dat samen het succes van elk optreden garandeert.

We zouden het duo Todd en William graag nog vele malen hier willen beluisteren: moge de inspanning van de Kunstkring dan worden geschraagd door een grotere belangstelling van kunstminnenden.

Het concert van Dinsdagavond werd o.m. bijgewoond door de wnd. Gezaghebber en mevrouw Jas, alsmede door de president-directeur van de Lago, mr J.J. Horigan, zijn echtgenote en twee dochters.

SITUACION MUNDIAL

WASHINGTON — General Emmet O'Donnell, antes hefe di comando estrategico di bombardeo na oriente, a declara dilanti di e comision di Senado di investigacion, cu forza aerea mericanu tin oroplanu cla arma cu bomba atomica pa cualkier eventualidad. O'Donnell a declara cu el kier a destrui cincu ciudad y 18 otro blanco estrategico na Korea. Pero den su opinion e politica di Merca lo no a permiti tal cos. Tambe nan a trata di bombardea e stad di Rashin, na un distansha di 28 kilometer for di frontera Sovietico.

E investigacion haci pa Senado na circunstancia di e retiro di general MacArthur a sera cu declaracion di Emmet O'Donnell. E presidente di e comision a bisa cu e comision lo habri despues dia nan hanja ta bon. Te awor mas cu dos miljon di palabra di testimonio a worde duná.

TOKIO — Den un declaracion na cuartel general di general Ridgway e siguiente expresion di un oficial importante di gobiernu mericanu ta wordu referi: „Estados Unidos no ta sinti nan tentá pa acepta ningun proposicion pa retira forzanan militar di naciones unidas for di e paralelo 38. E problema aki ta di muchu mas importancia cu solo e retiro di trupanan for di e frontera di paralelo 38. E posicion geografico ta forma solamente un parti di e aspecto di e problema grandi di awendia. Ministerio di Exterior ta di opinion cu e proposicion haci pa e ruso Malik ta demasiado directo y habri. E pasonan haci anteriormente pa Kremlin no tabatin e caracteristicanan ei.

TOKIO — 30 avion ruso typo MIG 15 a entabla combate cu 27 avion jet typo Sabre. Un di e MIG nan a worde deriba. Den ultimo 13 dianan pasa un total di 13 avion MIG a worde tira abao.

PORT SAID — E trasporte militar Lancashire a baha un gran cantidad di trupanan ingles pa fortifica e zona di canal di Suez.

TEHERAN — Situacion na refineria di Iran ta birando dia pa dia mas critico. E gerente general di Anglo Iranian a worde acusa di sabotahe, pasobra e no kier bisa captannan di tankernan di firma recibo di zeta na nomber di compania persiana. Nan a duna e gerente tres dia pa e pensa, despues lo e worde acusa di sabotahe y huzga pa corte persiano. Den haf di Abadan tin mas of menos 25 tankero ta sperando carga, y for di haf tambe tin cantidad ta warda recibo di zeta pa nan por bai. Un tanker a sali for di haf y autoridadnan persiano a bisa cu ta pa eror nan a duna vertrekpas. Militair persiano a ocupa un tanker ingles pa evité di sali. E gerente di refineria a nenga di jama bek e tanker cu a bai, y e ora ei persianonan a menaza di ataka e tankero. Cos ta birando tabacu cibanda.

SCHAAKLESSEN VOOR DE ARUBAANSE JEUGD

Reeds geruime tijd geleden hebben Arubaanse schakers het plan opgevat om aan de jeugd de beginselen van de schone denksport bij te brengen. Nu beginnen de plannen concreet te worden en dadelijk dient daarbij te worden opgemerkt, dat niet alleen jongens en meisjes lessen kunnen ontvangen, maar dat ook andere belangstellenden van harte welkom zijn.

De interesse voor het schaakspel neemt toe, maar dat neemt niet weg, dat er nog teveel mensen zijn die zich afvragen: wat houdt het schaken eigenlijk in? In de allereerste plaats is schaken een denkspel. Bij de schijnbare onbeweeglijkheid, welke een ongeïnteresseerde toeschouwer waarneemt, worden ware veldslagen geleverd door de geest. Het spel is gebaseerd op logisch denken.

De meeste spelen houden een zekere geluksfactor in; deze factor ontbreekt bij het schaken geheel en al! Als iemand een partij verliest, dan kan hij moeilijk zeggen, dat de tegenstander geluk gehad heeft. De verliezer moet weten, dat hij op een gegeven ogenblik een fout gemaakt heeft, hij moet op een zeker moment niet goed geredeneerd hebben.

Wij twijfelen er niet aan of alle ouders zullen met het voornemen van hun kinderen om schaaklessen te gaan nemen van harte instemmen.

Verschillende sterke spelers en theoretici van de Arubaanse Schaakclub hebben zich bereid verklaard om de lessen te geven. Zondagmorgen om tien uur zal in het gymnastieklokaal van de Julianaschool de eerste les worden gegeven. Wij hopen dat de initiatiefnemers niet in hun streven zullen worden teleurgesteld.

FIESTA A BENEFICIO DE LOS DAMNIFICADOS DE "EL SALVADOR"

El Comité Pro-damnificados de El Salvador, bajo la activa y eficiente presidencia de Doña Pamela de Bird, ha venido adelantando una importante labor en beneficio de los nobles fines que persiguen. Fruto de esa labor es el regio programa que ofrecera el sabado proximo en los amplios salones del Palm Beach Club de Aruba.

El programa festivo ofrece diversas atracciones como baile, casino y todo cuanto es dable ofrecer a un publico selecto a titulo de distraccion sana y edeficante.

La fiesta a beneficio de los damnificados de El Salvador, ha despertado un enorme entusiasmo entre todos los miembros de la sociedad Arubana, no solo po rel noble propósito que la anima, sino por el acto en sí, que era uno de los mas animados y mejor preparados de cuantos se han ofrecido hasta ahora en la localidad.

Hemos tenido conocimiento que las solicitudes a las tarjetas de entrada al Palm Beach Club, son numerosas y hay muchas posibilidades de que se agoten antes del sábado.

A G E N D A
KERKDIENSTEN
Zondag 1 Juli

R.K. KERKEN
Playa: 5.00, 6.30, 7.45 en 9 u v.m..
San Nicolas: 5.00, 6.30, 7.45 en 9.00 uur v.m.
Noord: 5.30 en 8.30 uur v.m.
Savaneta: 5.00, 7.15 en 9.00 v.m. ...
Sta. Cruz: 5.00, 7.00 en 8.30 uur v m.
Paradera: 5.00 en 8.30 uur v.m.

Prot. Kerk, Oranjestad
Avonddienst
7 uur n.m. Ds. Baart

Prot. Kerk, Piedra Plat
9 u. v.m. Ds. T. Hogerwaard.

Prot. Kerk San Nicolaas
Methodisten Kerk, 5 u, nm. Ds. T. Hogerwaard.

Geref. Kerk, San Nicolaas,
Gebouw Anglicaanse Kerk
5 u. n.m. Ds. E. J. Wassink

Geref. Kerk, Oranjestad
Julianaschool
9 u. v.m. Ds. E. J. Wassink

Zevende-dags Adventisten, Weststraat 39,
elke Zaterdagavond 9.30 en elke Zondagavond 7.30: R. L. Klingbell.

Spreekuren Gezaghebber Aruba.
Woensdag van 9-12 u.
Vrijdag van 9-12 u.
Van te voren aan te vragen bij afd. Bestuurszaken, Gezaghebberskantoor, tel. 1104 en 1717

Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:
Oranjestad-Noord: **Zr. Hanewinkel, telefoon 1471.**
San Nicolaas-) **Zr. Dixon,**
Savaneto) St.Maartenstraat 1
San Nicolaas.

K.L.M. agentschappen :
Eman Trading Co. Oranjestad, Tel. 1553,
K.N.S.M. Oranjestad, Tel. 1777,
E. & G. Martijn Ltd. O'stad, Tel. 1492.

Openbare Leeszaal en Boekerij:
Bibliotheek, elke dag van 2.30 tot 5.30 n.m.
Dinsdag en Vrijdagavond van 19-21 uur
Zaterdagmorgen van 9 - 12 uur.
Leeszaal: Elke dag geopend van 9-12 uur en verder op **alle** uren waarop de bibliotheek geopend is.

Openstelling Postkantoor **Oranjestad.**
Iedere dag van 8 tot 12 u v.m.
van 1 u tot 4.30 n.m.
Sluiting/luchtmail **Nederland**
Dinsdag om 2.00 uur n.m.
Donderdag 10.00 uur v.m.
Zaterdag 2.30 uur n.m.
Openstelling Postkantoor **San Nicolaas**
Iedere dag van 8 tot 12 u. v.m.
van 1 u. tot 4.30 n.m.
Sluiting **Luchtmail Nederland.**
Dinsdag 14.00 v.m.
Donderdag 10.00 v.m.
Zaterdag 15.00 n.m.
Telegraafkantoor Oranjestad.
Dag en nacht geopend.
Telegraafkantoor San Nicolaas.
elke dag van 7 u. v.m. tot 7 u. n.m.
Bezoekuren San Pedro Hospitaal:
Klasse I en II, elke dag 10-11 v.m 3-4 n.m. 7-8 n.m.
Klasse III, elke dag van 10-11.30 v.m. 3-3.30 n.m. 7-7.30 n.m.
Apotheken :
Tot en met volgende week Vrijdag hebben nachtdienst : **Botica Aruba** (Oranjestad) en **Botica San Lucas** (San Nicolas).



Seccion na Papiamento

RECEPCION NA SOCIEDAD BOLIVARIANA

Diabiernes pasa tabatin un coctel suoso pa conmemora e 125 anja di e congreso di Panama. 125 anja pasa e gran Libertador Simon Bolivar a jama e congreso for di Lima, Peru, pa constitui unidad entre e paisnan cu el a libera.

E orador di ocasion tabata Sr. Jorge de Castro, presidente di e Sociedad Bolivariana. Dr. Jas. Gezaghebber interino, a representa Su Excelencia Gobernador Struycken. Cuerpo Consular tabata presente, y tambe varios empleado nacional di importancia. Comision di fiesta a prepara un bon recepcion pa e huespednan cu a yuda Bolivariana celebra un di e eventonan mas importante den historia.

JUSTICIA TA OBRANDO

Siman pasa un gran numero di buraché a worde condena pa stuur auto bao di influencia di bibida. Nos kier exhorta nos lectornan di evita stuurmentu di auto ora nan a kap un betrol. Tur hende por heltu un coi gracia de bez en cuando, pero den tal caso laga e auto para un banda y laga nan amigu carga hiba nan cas of es cu por, bai cana. Rijbewijsnan a kita bai meseos cu patia berde. Tin pa un anja, otro pa dos anja. Y tambe e riscu civil tambe pa danjo cu nan causa na otro hende, esei nan lo mester paga tambe.

UN OFENSA POCO CARO

Nos lectornan sin duda lo recorda e miembro di Staten Sr. JHA E. cu un dos anja pasa a expresa su mes cu palabra poco fuerte contra e otro miembronan di Staten JEY y PC. E ultimo dosnan a start un procedimento-legal contra nan ofendedor y siman pasa Juez Dr Pekelharing a pasa sentencia. Danjo perhuicio a worde exigi pa motibu cu na varios ocasion e intencionalmente a ataka bon nomber y honor di Senjores Y y C, claramente cu intencion di duna tal cos publicidad, esta den prensa di cual blaadji gratis na gran cantidad a worde duna na publico. Sentencia di Juez tabata di a duna na Sr. Y danjo perhuicio di 12 mil florin, na Sr. C. cuater mil cincu cien florin. Ademas a worde poni un suma obligatorio di f. 200 den caso di Sr. Y. pa cada bia cu Sr. E. ofende. Na tur probabilidad e caso lo bai na corte supremo di Corsow.

GOBERNADOR STRUYCKEN RECIBI CU GRAN CORDIALIDAD

Diabiernes pasa Nos Gobernador nobo, Dr Struycken a haci na Aruba su prome bishita, a la vez oficial. Cu e cañonero nacional van Speyk su Excelencia a yega. Recepcion a worde haci oficialmente pa un comision cu ya nos a menciona. Luego S.E. a inspecta e warda di honor di marineronan, prome cu E bao pa su residencia. Señorita Angelica Erasmus a ofrece na Sr. Struycken un ramiljete di flor masha bunita. Nos edicion di 26 di Juni ta publica tal momentu cu Sra Struycken ta acepta e flornan.

Di Corsow a yega tambe periodistanan Lijssen di ANP, Sr Stokla di CUROM, H. Rosario di La Prensa, G. Croese servicio fotografico, y L. Bogers di Beurs.

UN SKOOL PA MUSICA INSTRUMENTAL NA ARUBA

Cu e capor Willemstad di KNSM lo jega e siman aki na Aruba Sr. y Sra. A.L. Born, cu lo habri na Aruba un skool pa musica instrumental, e di prome den Antiljas Hulandes. E plan pa lanta un tal skool di musica a bini di e „Stichting Cultureel Centrum Aruba," esta institucion pa centro cultural na Aruba, cu pa logra su proposito a recibi placa for di e institucion „Sticusa," un organizacion masha grandi na Amsterdam, Hulanda, cu ta destina pa estrecha tantu cu ta posibel e relacionnan cultural entre Hulanda y teritorionan di ultramar. Desde 1949 ya tabatin un plan pa trece instructor diplomá pa emprende e desaroljo musical di hubentud Arubano.

Mientras tantu, cu cooperacion di Gobiernu, un curso pa musica a worde lantá, cu ta para bao di direccion di e maestronan Droog y de Hoop, y cual ta dunando na masha hopi mucha recreacion bon y agradable, y a la vez nan ta sinja tambe leza noot mientras nan sintimentu musical y oido pa ritma ta worde desaroljá.

Pero toca un instrument ta sinembargo un cos cu hopi mayornan kier laga nan jiu sinja. Esei pronto lo ta posibel na e skool di musica di Sr. y Sra. Born, caminda hende por hanja les di toca pianu, mientras esnan cu ta gusta canta tambe por hanja les di cantamentu.

E scool di musica anto ta rospondé na un proposito cu tres parti, pero Senjor Born tin otro plan tambe. Fuera cu e ta maestro diplomá di pianu, tambe el a aplica su mes na direccion di coronan di homber, di muhé y coro mezelá. E ta un gran conocedor di canticanan di pueblo y hopi biaha el a practica cu grupnan grandi di hende loke nan ta jama „Community Singing," esta cantamentu pa grupo di e comunidad. Su esposa ta duna les di fió fuera di lesnan di cantamentu. Nunca na Aruba tabatin un maestro diplomá pa e tal ramonan aki, awor lo tin chens pa biew y hoben pa adiestra nan mes.

Ora un hende por toca un instrument nan mes, esta pianu of fió, esei ta duna un gran satisfaccion, esta ora un hende pa resultado di bon lesnan e ta sinja conocé su instrument y aprecia buniteza di musica. Un magnifico chens ta presenta su mes den poco tempu: e scool di Musica Instrumental Arubano.

Asina lihe cu e skool habri mas informacion lo worde publica den e periodico aki. Pa esnan cu ta desea mas informacion na Sr. F. Steenmeejer, Botica Aruba, Oranjestad, lo tin oportunidad pa esei. Tambe e Senjor Louis Born gustosamente lo atende cu tur hende; su direccion temporal ta na Hotel Scala, Nassaustraat, Playa.

GAAT U VANAVOND OOK NAAR PALM BEACH?

Het actieve comité dat zich ten doel stelt gelden te verzamelen te behoeve van het zwaargetroffen San Salvador organiseert vanavond een weldadigheidsfeest op de Palm Beach Club. Er is gezorgd voor tal van attracties en het spreekt vanzelf, dat er volop gelegenheid is om te dansen. Wij hopen voor het comité (presidente: mevr. Pamela de Bird), dat het erg druk zal worden vanavond. De talrijke voorbereidingen zijn dan niet voor niets getroffen en - wat het belangrijkste is - aan San Salvador zal dan een mooi geldsbedrag kunnen worden afgedragen.

ONZE GELUKWENSEN!

Vandaag gaan onze felicitaties naar Holland, naar Naarden, waar de heer De Hoop (vroeger hoofd van de dienst Openbare Werken op ons eiland) feest viert. Het echtpaar De Hoop is namelijk op deze dertigste Juni vijf en twintig jaar getrouwd. Nog vele, vele gelukkige jaren samen, mijnheer en mevrouw De Hoop!

ARUBA TIVOLI CLUB KREEG NIEUW BESTUUR

In haar clubgebouw hield de Aruba Tivoli Club Dinsdagavond haar - reeds verdaagde - algemene ledenvergadering. Na een welkomstwoord van de vice-voorzitter, de heer Ezau Henriquez, werd het jaarverslag voorgelezen; hieruit bleek dat de activiteit van de club het laatste jaar hard achteruit gegaan is hetgeen werd toegeschreven aan het feit, dat vele leden rouwden in verband met verliezen van familieleden. Een hoogtepunt van het afgelopen clubjaar vormde het carnavalsfeest met het bezoek van Z.E. Gouverneur Peters.

Het aantal leden bedraagt op het ogenblik 425.

Na de bestuursverkiezing bleek, dat de gekozen voorzitter, de heer Eric Arends, zijn benoeming niet aanvaardde; na herkiezing werd in zijn plaats gekozen dr J. R. (Coco) Arends. Voorts werden gekozen: vice-voorzitter: de heer Theo Heso; secretaris: de heer Jenny Oscar Arends en commissarissen: de heren Victor Henriquez, A. G. Th. Arends, Henny M. Arends, W. Trinler, Mario F. Arends en Louis Oduber.

Nadat de vice-voorzitter enige woorden van hulde tot de scheidende voorzitter, dr J. E. M. Arends, had gericht, nam dr Coco Arends het voorzitterschap over. Na de rondvraag, welke weinig belangrijke punten opleverde, werd de vergadering gesloten.

OORLOGSVERKLARING.....

Wij ontvingen van het Hoofdkwartier van Vulcan-O het volgende communiqué:

„In vele landen werd op alle fronten de strijd tegen lopend, kruipend en vliegend ongedierte met succes voortgezet. Het is overduidelijk gebleken, dat inschakeling van atoom-energie volkomen overbodig is. Kakkerlakken, mieren, vliegen, motten, luizen, vlooien, noem maar op - alles wordt radicaal verdelgd met de Vulcan-O lamp. Onschadelijk voor mensen en huisdieren. Het is ons een bijzonder genoegen, dat ook Aruba in de frontlijn is opgenomen. Als leverancier van de Vulcan-O werd aangesteld de fa Neme en Co., Oranjestad."

De redactie tekent bij dit verheugend bericht aan, dat een proef werd genomen met de Vulcan-O en dat inderdaad verbluffende resultaten werden bereikt.